

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma

cu seria _____ nr. _____

The supplement is for diploma

series _____ no. _____

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere

Family name(s) at birth

1.1a

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) (after marriage) (if applicable)

1.1b -

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei

Initial(s) of father's / mother's first name(s)

1.2a

Prenumele

First name(s)

1.2b

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

1.3a

Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara)

Place of birth

1.3b

Numărul matricol

Student enrolment number

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

Anul înmatriculării

Year of enrolment

1.4

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA
INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor)

Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)

2.1 **Filologie germană: paradigme literare și evoluții lingvistice, Master**
German Philology: Literary Paradigms and Linguistic Evolution, Master Degree

Domeniul de studii

Field of study

2.2a **Filologie**
Philology

Programul de studii

Programme of study

2.2b **Filologie germană: paradigme literare și evoluții lingvistice**
German Philology: Literary Paradigms and Linguistic Evolution

Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează

diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

2.3a **Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu Universitate Publică Accreditată**
"Lucian Blaga" University of Sibiu Accredited Public University

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor

Faculty administering the final examination

2.3b **Facultatea de Litere și Arte**
Faculty of Letters and Arts

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat

școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)

2.4a -

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4b -

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5 **Germană, German**

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1 **Studii universitare de masterat - 7 CNC/CEC**
Master Studies - 7 QNF/EQF

3.2 **2 Ani, 120 credite**
2 Years, 120 credits

Condițiile de admitere
Access requirement(s)

3.3 **Concurs de admitere: probă orală**
Admission examination: oral exam

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBȚINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1 **Învățământ cu frecvență**
Full-time learning

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2 **Competențe profesionale**

1. analizează date / inspect data / Daten untersuchen
2. aplică metode științifice / apply scientific methods / wissenschaftliche Methoden anwenden
3. aplică principiile eticii și integrității științifice în activitățile de cercetare / apply research ethics and scientific integrity principles in research activities / Grundsätze der Forschungsethik und der wissenschaftlichen Integrität bei Forschungstätigkeiten anwenden
4. aplică reguli de gramatică și ortografie / apply grammar and spelling rules / Grammatik- und Rechtschreibregeln anwenden
5. conștientizează dimensiunea interculturală / show intercultural awareness / interkulturelles Bewusstsein zeigen
6. consultă surse de informare / consult information sources / Informationsquellen konsultieren
7. descrie scene / describe scenes / Szenen beschreiben
8. desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar / conduct research across disciplines / fachbereichsübergreifend Forschungsaktivitäten durchführen
9. efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor / adapt text culturally / Text kulturell anpassen
10. efectuează cercetare științifică / perform scientific research / wissenschaftliche Forschung betreiben
11. furnizează informații în scris / provide written content / schriftliche Inhalte zur Verfügung stellen
12. gândește în mod abstract / think abstractly / abstrakt denken
13. gestionează date în domeniul cercetării / manage research data / Forschungsdaten verwalten
14. interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale / interact professionally in research and professional environments / im Bereich Forschung und im beruflichen Umfeld professionellen Umgang pflegen
15. își menține la zi cunoștințele profesionale / maintain updated professional knowledge / berufliche Kenntnisse auf neuestem Stand halten
16. menține o dicție bună / manage a good diction / gute Diktion pflegen
17. prezintă rapoarte privind rezultatele testelor / report test findings / Testergebnisse melden
18. redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică / draft scientific or academic papers and technical documentation / wissenschaftliche Forschung betreiben
19. respectă planul de lucru / follow work schedule / Arbeitsplan folgen
20. scrie publicații științifice / write scientific publications / wissenschaftliche Veröffentlichungen verfassen
21. sintetizează informații / condense information / Informationen komprimieren
22. respectă confidențialitatea / observe confidentiality / Vertraulichkeit beachten
23. solicită finanțare pentru cercetare / apply for research funding / Forschungsmittel beantragen
24. stăpânește normele lingvistice / master language rules / Sprachregeln beherrschen
25. studiază învățarea limbilor / study acquisition of language / Spracherwerb erforschen
26. utilizează dicționare / use dictionaries / Wörterbücher verwenden
27. verifică text / proofread text / Text Korrektur lesen
28. apreciază diversitatea expresiilor culturale și artistice / appreciate diverse cultural and artistic expression / vielfältige kulturelle und künstlerische Ausdrucksformen wertschätzen
29. gândește critic / think critically / kritisch denken
30. lucrează în echipe / work in teams / in Teams arbeiten
31. respecta diversitatea valorilor și a normelor culturale / respect the diversity of cultural values and norms / die Vielfalt der kulturellen Werte und Normen respektieren
32. utilizează software de comunicare și colaborare / use communication and collaboration software / Kommunikations- und Kollaborationssoftware verwenden
33. adaptează strategia didactică la abilitățile elevilor și studenților / adapt teaching to student's capabilities / Unterrichtsmethoden an die Fähigkeiten der Schüler/Schülerinnen anpassen
34. aplică strategii didactice interculturale / apply intercultural teaching strategies / interkulturelle Lehrmethoden anwenden

35. gestionează resursele utilizate în scopuri educaționale / manage resources for educational purposes / Ressourcen für Bildungszwecke verwalten
36. lucrează cu medii virtuale de învățare / work with virtual learning environments / mit virtuellen Lernumgebungen arbeiten
37. monitorizează progresele realizate în domeniul de specialitate / monitor developments in field of expertise / Entwicklungen im Fachgebiet verfolgen
38. stimulează creativitatea la nivelul echipei / stimulate creativity in the team / die Kreativität im Team fördern

4.3 Detalii privind programul absolvit, calificativele / notele / creditele ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății / departamentului, volumul nr. VII / Filologie germană: paradigme literare și evoluții lingvistice)
Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. VII / Master German Philology: Literary Paradigms and Linguistic Evolution).

Nr. No	Denumirea disciplinei <i>Subject</i>	3) Total ore <i>Number of hours</i>		Nota/ Grade		Nr. credite <i>Number of ECTS/SECT credits</i>	
		C	S, LP, P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar XXXX-XXXX) <i>1st year of study (XXXX-XXXX academic year)</i>							
1	Literatura spațiului cultural german. Conexiuni, interferențe, tendințe <i>The Literature of the German Cultural Space. Connections, Interferences, Tendencies</i>	28	14			7	-
2	Limba germană în sincronie <i>German Language in Real Time</i>	14	28			7	-
3	Comunicare interculturală și practica traducerii <i>Intercultural Communication and the Practice of Translation</i>	28	14			7	-
4	Standard regional. Limba germană din România <i>Regional Standard. German in Romania</i>	-	14			6	-
5	Curs transversal: Etică și integritate academică. Teorie și aplicații <i>Cross-curricular course: Ethics and Academic Integrity: Theory and Practice</i>	7	-			3	-
6	Cultură germană în România <i>German Culture in Romania</i>	28	14			-	7
7	Literatura germană din Transilvania sec. XIX-XX <i>German Literature in Transylvania in the 19th and 20th Centuries</i>	28	28			-	8
8	Specificul textelor de specialitate <i>The Specifics of Specialized Texts</i>	-	28			-	4
9	Interacțiunea orală și scrisă <i>Oral and Written Interaction</i>	28	14			-	7
10	Practică de specialitate <i>Practicum</i>	-	84			-	4
Promovat cu media aritmetică ⁴⁾ : <i>Pass, arithmetic average grade per academic year:</i>						Total credite/ Total ECTS/SECT credits:	
Anul II (anul universitar XXXX-XXXX) <i>2nd year of study (XXXX-XXXX academic year)</i>							
1	Literatura germană în context european. Romanul postbelic <i>German Literature in European Context. The Novel after WWII</i>	28	28			5	-
2	Limba germană în context internațional și național <i>German Language in International and National Context</i>	28	14			5	-
3	Practici discursive în context profesional <i>The Translation of Economic Texts</i>	14	28			5	-
4	Disciplină opțională: Instrumente digitale pentru comunicarea profesională <i>Optional course: Digital Tools for Professional Communication</i>	14	14			5	-
5	Disciplină opțională: Specii de texte din mass-media <i>Optional course: Types of Mass Media Texts</i>	14	14			-	4
6	Disciplină opțională: New Learning și instrumente digitale în achiziția limbii germane <i>Optional course: New Learning and Digital Tools in German Learning</i>	14	14			-	5
7	Identitate și alteritate în spații multiculturale. Paradigme și evoluții în proza actuală <i>Identity and Alterity in Multicultural Spaces. Paradigms and Evolutions in Contemporary Prose</i>	28	28			-	7
8	Cultura spațiului germanofon <i>The Culture of the German Speaking World</i>	14	14			-	5
9	Dinamica lexicului limbii germane <i>German Lexical Dynamics</i>	14	14			-	5

10	Practică pentru elaborarea disertației <i>Practicum: Writing the MA Thesis</i>	-	84			-	4
----	---	---	----	--	--	---	---

Promovat cu media aritmetică ⁴⁾ : <i>Pass, arithmetic average grade per academic year:</i>	Total credite/ Total ECTS/SECT credits:
--	--

Promovat:	Mediile ⁵⁾ de promovare a anilor de studii / <i>Overall average grades:</i>	Total credite:
<i>Pass:</i>	Media aritmetică <i>Arithmetic average grade</i>	<i>Total ECTS/SECT credits:</i>

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

- 4.4 **Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.**
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția XXXX, domeniul de studiu Filologie, programul de studii Filologie germană: paradigme literare și evoluții lingvistice este X,XX, iar media maximă este X,XX, titularul fiind clasat pe locul XX dintr-un total de XX absolvenți.
Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5, and the highest passing grade is 10.
The passing overall grade averages for the class of XXXX, field of study Philology, study programme in German Philology: Literary Paradigms and Linguistic Evolution are: lowest average X,XX (out of 10) and highest average X,XX (out of 10), the degree holder is ranked XX out of XX graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

www.ulbsibiu.ro; 0269215556
www.ulbsibiu.ro; 0269215556

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1 Studii universitare de doctorat *PhD Studies*

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

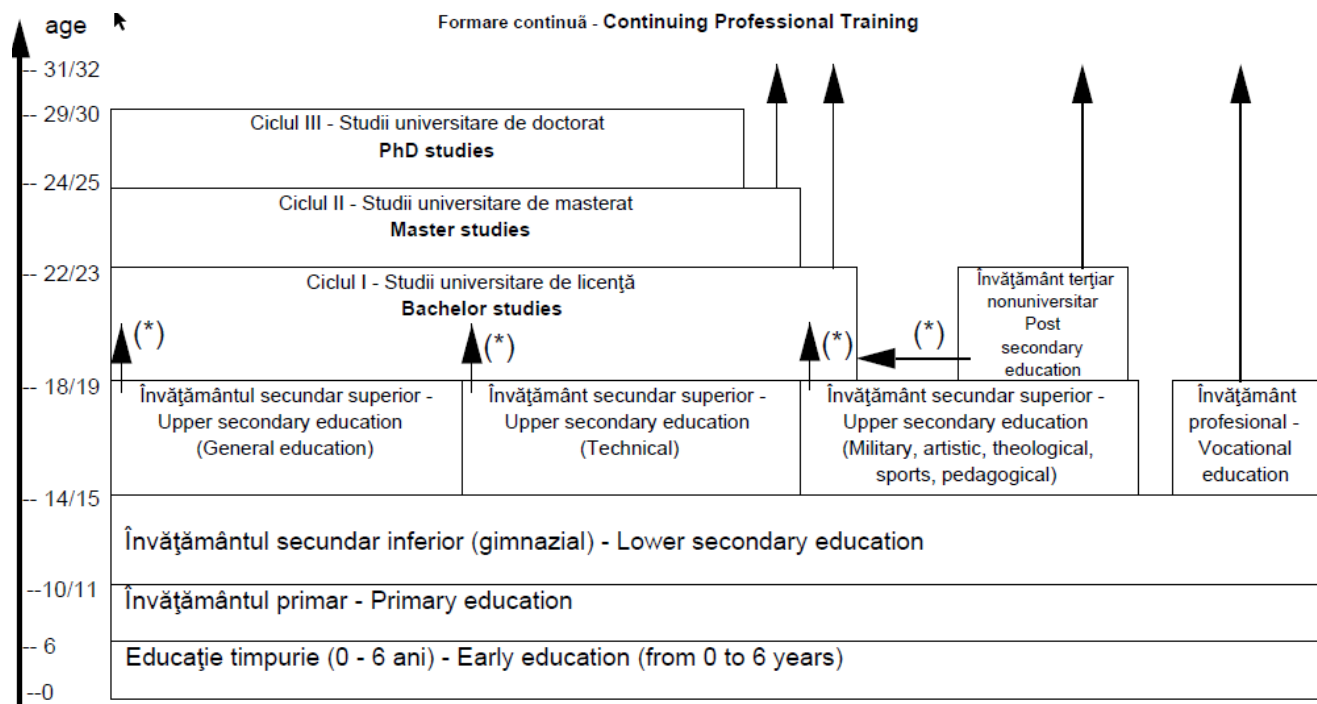
- 6.2 **Posesorul acestui supliment la diplomă (anexă obligatorie a diplomei de absolvire) poate să își desfășoare activitatea profesională pe orice post în conformitate cu competențele asigurate prin programul de studii prin calificările și titlul acordat.**
The holder of this diploma supplement (compulsory annex of the graduation diploma) can carry out his professional activity in any position in accordance with the competencies provided by the study program through the qualifications and the title awarded.

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>		Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1	RECTOR RECTOR		7.2	Secretar șef universitate <i>University Registrar</i>	
7.3	DECAN DEAN		7.4	Secretar șef facultate <i>Faculty Registrar</i>	
*6) Nr. și data eliberării <i>No., dated.</i>			Ștampila sau sigiliul oficial <i>Official stamp or seal</i>		
7.5	_____ / _____ Acest document conține un număr de 7 pagini. <i>This document consists of 7 pages.</i>		7.6	L. S.	

- *1) Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.
 - *1) Name of institution administering studies and provided diploma supplement.
 - *2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.
 - *2) To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.
 - *3) Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.
 - *3) It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).
 - *4) Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.
 - *4) Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.
 - *5) Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire.
 - *5) Overall average grade with two decimals and without rounding off.
 - *6) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.
 - *6) To be filled in by the institution administering studies.
- Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.
- Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR OVERVIEW OF THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180 - 240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS/SECT, Stomatologie - 360 de ECTS/SECT, Farmacie - 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS/SECT, Arhitectură - 360 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full time programme of study, thus diplomas are recognized as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011